

PRE VALVOLARE LINE STAGE E FINALI MONO VALVOLARI POWER STAGE AIFAI

La ditta che costruisce le elettroniche della nostra prova ha sede a Catania, realtà territoriale che ultimamente sta offrendo agli appassionati diversi interessanti prodotti ad opera di dinamici costruttori. La AiFai, diretta dal sig. Giovanni Condorelli, non solo propone agli audiofili le sue elettroniche valvolari, ma è la distributrice italiana del famoso marchio Etalon. Su questo stesso numero ho provato i diffusori di un altro costruttore siciliano, gli Audiophile, tra l'altro accoppiandoli proprio con le amplificazioni della nostra prova, ottenendo risultati degni di nota.

I prodotti che abbiamo avuto in prova sono, per così dire, gli *entry level* del gruppo; ben più impegnativi sotto l'aspetto costruttivo e sotto quello economico sono il pre LS Reference e i due finali mono 845 da 60 watt per canale che, qui in redazione, abbiamo cominciato ad ascoltare e che faranno parte di una prossima recensione. Il catalogo di questo marchio, che prevede solo elettroniche valvolari, contempla anche un pre fono *entry level*, il Phono Stage ed un pre fono più importante, il Phono Stage 2, oltre ad un top di gamma, il Ph 1 Reference. Vi è poi un integrato, l'Integral da 40 watt per canale e un finale stereo, lo Stereofin della stessa potenza. Completa il panorama un preamplificatore multicanale, il Multipre ed un finale multicanale, il Multifin, oltre ad un interessante amplificatore per cuffia, l'Earphone. La veste estetica è uguale per tutti i prodotti, semplice, essenziale, di media qualità riguardo alle finiture e dallo stile non modernissimo. Tutti i prodotti sono costituiti da un pannello frontale in plexiglas nero, semplice e sobrio, con serigrafato il logo del marchio e forato per accogliere le varie manopole. Tutti gli apparecchi hanno cabinet chiusi, fanno eccezione solo i due finali mono della nostra prova che lasciano libere alla vista le valvole finali ed i trasformatori. Ma oltre ad esserci un comune denominatore estetico per tutta la gamma dei prodotti vi è, cosa ancora più importante, una comune filosofia progettuale che prevede la massima semplicità circuitale e l'adozione di scelte che non fanno uso di particolari ricercatezze tecniche. Le tipologie costruttive molto classiche, senza esclusivi snobismi realizzativi, portano a risultati concreti e in linea con le fasce economiche dei prodotti.

IL PRE E IL FINALE IN PROVA

Costruire e vendere al pubblico un preamplificatore valvolare a 770,00 euro non è impresa facile; lo è ancora meno se questa elettronica è esteticamente piacevole e sonicamente garbata. La realizzazione è molto semplice, utilizza uno schema ormai collaudato che fa uso di valvole ECC83 e ECC81 utilizzate come adattatore d'impedenza. Il sistema lavora in classe A, con un'alimentazione pure valvolare e un filtro induttivo. Il Line Stage fornisce i soliti 23 dB di guadagno. La componentistica interna è di media ma onestissima qualità;

quella esterna non fa uso di particolari ricercatezze ma i connettori, i pannelli e gli interruttori sono robusti e funzionali. Anche i due finali Power Stage, venduti a 1.640,00 euro la coppia sono una bella sfida. Adottano due valvole KT88 per canale polarizzate a tetrodo

valvole sono equiparabili, percettivamente, all'incirca, a un centinaio di watt a stato solido), purché non inseriti in ambienti dall'enorme volume. In normali ambienti domestici (la mia sala prove più grande è di circa 50 metri quadrati), non si sono presentati problemi anche con diffusori a medio-bassa efficienza. Quanto detto per il pre relativamente alla qualità dei materiali impiegati vale anche per i due finali. Vorrei fare solo una considerazione di tipo estetico: avrei preferito, ma è solo una questione di gusti personali, che questi finali fossero vestiti con lo stesso stile di tutti gli altri prodotti della ditta siciliana. Trasformatori e valvole a vista danno, secondo me, un'idea di minore eleganza rispetto alle altre elettroniche della famiglia AiFai.

L'IMPIANTO D'ASCOLTO

Il pre e i finali in prova sono stati inseriti in una catena d'ascolto collaudata e ben conosciuta che prevedeva, come sorgente, la meccanica North Star e il convertitore Extremo; diffusori da stand Sigma Acoustics Overture e Audiophile AA 144; cavi di alimentazione segnale e potenza Shinpy Pulsar e Cableless Alpha. I componenti scelti mi sono sembrati adeguati per classe di prezzo e per omogeneità qualitativa con le amplificazioni della nostra prova. Come amplificazioni di riferimento ho usato un pre Conrad Johnson PV 14 L e un finale stereo dello stesso marchio, l'MV 60, oltre che una coppia pre e finale Audion Sterling di fascia economica, di appartenenza simile a quella dei tre pezzi AiFai. L'ambiente era parzialmente trattato con le trappole acustiche della



e collegate in push-pull in modo da erogare 40 watt per canale in classe A. Anche nel caso di questi finali lo schema elettrico adottato è della massima semplicità circuitale. Un push-pull di tetrodi fornisce una elevata dose di potenza; con i watt forniti dai Power Stage si possono pilotare gran parte dei diffusori in commercio (vorrei ricordare che 40 watt a

www.beostore.com

strumenti per la tua musica...

Showroom Beostore - B&O B1 - Via Trieste 57 Ancona Tel. +39.071.35.80.405

Beostore

alcuni prodotti da noi trattati

MIT SIGMA ACOUSTICS

dCS B BASIS

MERIDIAN

Grandinote



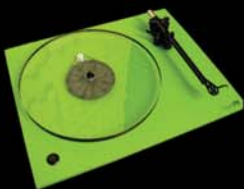
naim

Un sistema vincente per un ascolto insuperabile

in dimostrazione da

Sintonia (Aosta) 0165-235762
 Pick Up (Varese) 0331-252550
 Spinelli (Milano) 02-603343
 Visconti (Milano) 0363-361120
 Alta Fedeltà Merate (Lecco) 039-9906728
 K2 Immagine e Suono (Udine) 0432-662569
 Bass-Reflex (Cuneo) 0171-693114 335-6066397

rega



Ceccarelli (Firenze) 055-679308
 Comet (Reggio Emilia) 0522-383217
 Neri Hi Fi (Prato) 0574-25365
 Alchimie Musicali (Roma) 06-41294732
 Gramophone (Frosinone) 0775-250569
 Auditorium (P.to S. Giorgio) 0734-679718
 Nuove Sonorità (Pescara) 085-691865
 Audio Corner (Caserta) 0823-472323

Audio e Music (Taranto) 099-7351701
 Overture (Reggio Calabria) 0964-85407
 Aster (Cosenza) 0984-846180
 Crea Audio Elite (Ragusa) 0932-621704
 DP Trade (Torino) 011-501039
 Hi Fi News (Parma) 0521-503071
 Borsari (Bologna) 339-7491919
 Diapason (Bari) 080-9371588



epos

Audeus
 per informazioni
 Suono e Comunicazione
 051 - 6926387

www.suonoecomunicazione.com

— SCHEDA D'ASCOLTO

Astri Audio che saranno oggetto di una prova su uno dei prossimi numeri delle Guide di Fedeltà del Suono.

L'ASCOLTO

Il suono di queste macchine è esattamente come me lo aspettavo dopo aver visto le circuitazioni e le tipologie costruttive: sonorità valvolari classiche, solide e concrete anche se non raffinatissime; gamma bassa in primo piano ma controllata e non vecchio stile, timbro caldo e vellutato, dinamica da vendere. In queste tre righe è condensata l'intera prova d'ascolto che, però, adesso andremo ad esaminare in maniera approfondita. La timbrica privilegia la gamma medio-bassa di frequenza, conferendo calore al messaggio sonoro, corposità e una certa dose di "densità armonica". Questa caratterizzazione porta ad un bel piacere d'ascolto, al prezzo però di rinunciare ad una piccola dose di raffinatezza.

In ogni caso il range descritto, se ben governato ad opera di cavi adeguati (gli asciutti Cableless mi sono sembrati più adatti dei musicali Shinpy), risulterà sotto controllo e se sceglieremo diffusori dalla gamma bassa non in evidenza (attenzione che non basta scegliere un minidiffusore per essere al riparo da tale inconveniente), allora i risultati saranno garantiti. Come sempre la sinergia fra i componenti della catena d'ascolto è fondamentale per raggiungere i massimi obiettivi. In forza di queste caratteristiche la riproduzione delle voci, soprattutto quella maschile, è risultata molto coinvolgente, dal colorito tendente allo scuro, ma molto, molto coinvolgente. Scendendo in frequenza, la gamma ancora più bassa è apparsa potente e grande, appena un po' troppo rigogliosa ma facilmente gestibile con le accortezze che ho sopra citato. Bello il violoncello e il contabbasso (fin dove i minidiffusori della prova riuscivano a riprodurlo), bellissimo il sax tenore e l'oboe. La gamma alta, come per gran parte dei valvolari di qualità in commercio, è luminosa e trasparente; non ho percepito però una grande sensazione di apertura e ariosità, forse dovuta alla tipologia del push-pull che non raggiunge la raffinatezza del single-ended. Credo, inoltre, che la timbrica generale tendente all'ambrato spinto, condizioni un poco anche il range di frequenza più alto. Tuttavia la setosità dei violini o la delicatezza del flauto sono state ben rispettate. Dopo queste considerazioni parlare della trasparenza risulterà facilissimo: buona ma non eccellente. È evidente che, per ottenere risultati superiori bisogna passare ad una superiore categoria. Soprattutto per questo parametro le amplifica-

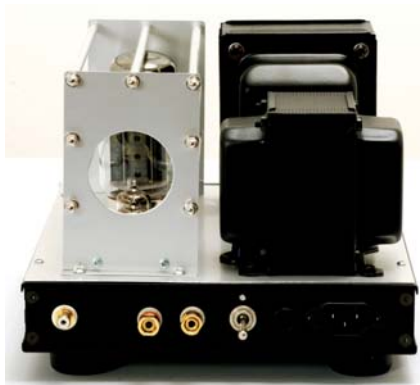


Retro del preamplificatore con i 4 ingressi e la vaschetta di alimentazione. I connettori PIN sono di modesta qualità.



Primo piano delle due valvole finali KT88 e delle due 12AU7 protette da barrette metalliche. In secondo piano i due trasformatori.

zioni di riferimento hanno fatto meglio, ma stiamo parlando di oggetti che costano circa quattro volte di più. La gamma medio-bassa un po' in evidenza condiziona leggermente questo parametro che risente della caratterizzazione descritta. Tuttavia, all'interno della categoria economica di appartenenza, i risultati delle amplificazioni AiFai sono assolutamente in linea, o addirittura un poco sopra, la media dei concorrenti. La trama sonora è risultata a maglie un po' fitte, trattenendo al suo interno qualche microinformazione. La grana musicale non finissima ha contribuito a dare quella sensazione di "densità armonica" di cui ho parlato in precedenza. Con la dinamica queste elettroniche valvolari italiane guadagnano alcuni punti. Come abbiamo detto la potenza erogata è molta e, di conseguenza, non ci sono mai state incertezze riguardo l'esposizione dei passaggi musicali più carichi di contenuto energetico. Le masse armoniche riprodotte dalla grande orchestra non hanno mai subito impastamenti né irrigidimenti quando è stato chiesto ai finali un'erogazione al limite. E questo, si sa, è un pregio delle amplificazioni valvolari rispetto a quelle a stato solido. La macrodinamica ha dato il meglio di sé, governando, gestendo e sostenendo l'impalcatura musicale. La microdinamica non è stata dello stesso livello; quando c'è stato da dipanare qualche matassa armonica ingarbugliata la micro ha seguito il lavoro della macro, ma non è riuscita a gestire un proprio lavoro di distensione, tralasciando qualche sfumatura sonica. Peccati veniali, lo ripeto, che sono totalmente in linea con la categoria dei prodotti. Anche il parametro ricostruzione scenica è stato uniforme con il



Il pannello posteriore di un finale Power Stage mostra la vaschetta per il cavo di alimentazione, il robusto interruttore di accensione, i connettori di ingresso e di uscita di media qualità.

Il livello qualitativo degli altri parametri considerati. Non si grida al miracolo, ma il palcoscenico è ricostruito con opportuna credibilità. Specialmente sul piano orizzontale gli artisti appaiono ben posizionati e, soprattutto, ben svincolati dalle dimensioni fisiche delle casse acustiche. Sul piano sviluppato in profondità la situazione è stata complicata dalla carente sensazione di ariosità, dovuta alla gamma alta non particolarmente aperta e alla trama sonora un po' spessa. Come conseguenza di questo, lo schieramento sul piano profondo di un organico orchestrale o di un grande coro sono

apparsi con pochi spazi di manovra a disposizione, situazione questa che ha generato una lieve sensazione di schiacciamento prospettico. Molto meglio, invece, quando sono stati riprodotti piccoli ensemble, gruppi jazz o musica eseguita con pochi strumenti.

CONCLUSIONI

Il pre Line Stage e i due finali Power Stage sono elettroniche che hanno ben superato la prova, soprattutto se confrontati con amplificazioni della stessa categoria. Ascoltati a confronto con le elettroniche di riferimento, molto più costose, hanno mostrato qualche limite, ma soltanto relativamente ai parametri trasparenza e ricostruzione scenica. Con la dinami-

ca, invece, hanno dato prova di grande generosità e capacità di gestire anche le situazioni organicamente difficili. Il timbro tendente allo scuro pone questi oggetti tra i valvolari dal suono classico: deciso calore in gamma medio-bassa, range questo tenuto in particolare considerazione dalle amplificazioni italiane. Il rapporto qualità/prezzo è favorevolissimo, soprattutto in virtù del fatto che stiamo parlando di tre telai separati con altrettante alimentazioni separate. Chi cerca dei valvolari di onesta qualità, dal suono sano e concreto, chi vuole oggetti robusti e affidabili e non pretende un marchio famoso, chi cerca la sostanza e bada poco al resto, troverà in questi prodotti la scelta vincente.

CARATTERISTICHE TECNICHE

PRE LINE STAGE	
Guadagno:	23 dB
Impedenza d'uscita:	150 ohm
Valvole:	1x12Ax7- 1x12AT7-1x6CA4
Prezzo IVA inclusa:	770,00 euro
POWER STAGE	
Tipologia:	push-pull in classe A
Potenza:	40 watt per canale su 4 e 8 ohm
Sensibilità:	800 mV
Impedenza d'ingresso:	100 Kohm
Valvole:	2xKT88 - 2x12AU7 per ogni finale
Costruttore e distributore:	AIFAI Tel/Fax 095 327541 - Web. www.aifai.it
Prezzo IVA inclusa:	1.640,00 euro la coppia

www.OnlyVinyl.net - FOR MUSIC LOVERS -
SOLO DISCHI IN VINILE - SOLO ORIGINALI - PER I VERI AMANTI DELLA MUSICA

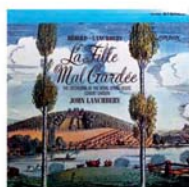
SE VI POTETE PERMETTERE UNA RISTAMPA ...



Decca LXT2716 - Ansermet/Falla-Three-corned hat
 Mono orange label 1A/1A (c) M- (d) M- € 54,90



Mercury SR90124 - Viennese Night - Barbirolli / Hallé
 Plum Label FR1 / FR1 - (c) M- (d) M- € 54,90



London CS 6252 - La fille mal gardée - Lanchberry
 Orig. 1962 - 5W/6W - (c) M- (d) M- € 43,90



Fantasy 3-206 - Elliot Lawrence plays Mulligan
 Mono - 1956 - (c) VG+ (d) VG++ € 43,90

PERCHE' NON COMPRARE UN ORIGINALE?



RCA LSP3789 - Nina Simone Sings the Blues
 Orig. 1967-3s/3s - (c) M- (d) M- € 43,90



Dragon 90/91 - M.Davis/J.Coltrane-Live in Stockholm
 2 LP reg.1960 - SWE - (c) M- (d) M- € 99,00



Colgems COSO 5005 - Casino Royale - OST
 Orig.1967 - 3s/3s - (c) M- (d) VG++ € 52,90



London CS 6010 - Gamba/LSO - Ricci violino
 Blueback cover-3W/3W (c)VG++ (d)VG++ € 47,90

VENDITA **ON LINE** CON ASSISTENZA TELEFONICA 0574 031105
 GARANZIA SODDISFATTI O RIMBORSATI

GRADING ACCURATO, ISPEZIONE VISIVA, LAVAGGIO VPI
 ED ASCOLTO DI OGNI SINGOLO DISCO IN VENDITA

NOVITA'

**ONLYVINYL ALPRE LE SUE PORTE AGLI APPASSIONATI
 OGNI SABATO DALLE 10.00 ALLE 19.00
 LA NOSTRA SEDE SARA' DISPONIBILE PER VISITE, AUDIZIONI ED ACQUISTI
 SIETE PREGATI DI PREANNUNCIARE LA VOSTRA VISITA
 VIA G.PRATI 1 - 59100 PRATO - TEL. 0574 031105 FAX 05740031106**

☎ 0574 031105 📠 0574 031106 📠 393 7728138

info@onlyvinyl.net lucalini@onlyvinyl.net

COMPRIAMO LA VOSTRA COLLEZIONE O LA OSPETTIAMO NEL NOSTRO NEGOZIO VIRTUALE